

## Einladung und Ausschreibung / Invitation

zum / to

## Deutsche Jugend- und Juniorenmeisterschaften

*German Youth and Junior Championships*

*im Rahmen des / as part of*

## 5. DSV Jugendcup/Deutschlandpokal

*5th Youth Cup/Germany Cup*



**FIS- Wettkampf / FIS - Competition**

**Skilanglauf / Cross-Country Skiing**

am / on

**01.02.2019 - 03.02.2019**

in / in

**Schonach im Schwarzwald**

Organisator/organizer:

Skiverein Rohrhardsberg 1952 e.V.

Werde Fan auf [www.skideutschland.de](http://www.skideutschland.de)



**Organisationskomitee /**  
*Organization Committee:*

<b>Präsident / president</b>	Siegfried Burger
<b>OK-Chef / Chief of OC</b>	Siegfried Burger
<b>Finanzen / chief of finance</b>	Christoph Frey
<b>Presse / chief of press</b>	Sabrina Burger

**Wettkampfkomitee /**  
*Competition Committee:*

<b>TD FIS / TD FIS</b>	Arnd Krause
<b>TD national / TD nat.</b>	Jakob Winkler
<b>DSV WKBA / DSV representative</b>	Karl-Heinz Eppinger
<b>Wettkampfleiter / Chief of competition</b>	Klaus Ringwald
<b>Wettkampfsekretärin / race secretary</b>	Sabrina Burger
<b>Stadionchef / chief of stadium</b>	Christian Fischer
<b>Streckenchef / chief of course</b>	Bernd Schneider
<b>Zeitnahme / chief of timekeeping</b>	Peter Ringwald
<b>Wettkampfkontrolle / chief of control</b>	Christian Fischer
<b>Medizinische Betreuung / medical care</b>	DRK Schonach

**Teilnahmeberechtigt /**  
*Empowered to participate:*

Sportlerinnen und Sportler der Jahrgänge 2003 und älter.  
Der Wettkampf der U16 ist kein FIS- Rennen.  
*Athletes born 2003 and older.  
The competition of the U16 is not a FIS- race.*

**Programm / programm:**

**Donnerstag / Thursday, 31.01.2019**

<b>Uhrzeit / time</b>	<b>Bezeichnung /description</b>	<b>Ort / location</b>
14:00 Uhr bis 17:00 Uhr / 02:00 pm to 05:00 pm	Offizielles Training Sprint F / official training sprint F	Langlaufstadion Wittenbach / cross-country skiing stadium Wittenbach
16:00 Uhr 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldung Sprint F / Submission of adjusted entries Sprint F	
18:00 Uhr 06:00 pm	Mannschaftsführersitzung / TCM	Haus des Gastes Schonach

**Freitag / Friday, 01.02.2019** **Sprint F / sprint F**

<b>Uhrzeit / time</b>	<b>Bezeichnung /description</b>	<b>Ort / location</b>
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern / Handing out of bibs	Langlaufstadion Wittenbach / cross-country skiing stadium Wittenbach
09:00 Uhr 09:00 am	Start Qualifikation Sprint F/ start qualification sprint F U16w/U16m 1,1km U18m/U20m/Herren/Men 1,1km U18w/U20w/Damen/Ladies 1,1km	
ab 10:30 Uhr from 10:30 am	Start Finals Sprint F/ start finals sprint F	
im Anschluss / following the race	Siegerehrung Sprint F/ Medals Ceremony Sprint F	
15:00 Uhr 03:00 pm	Offizielles Training Einzel F / official training interval start F	Haus des Gastes Schonach
bis 16:00 Uhr until 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldung Einzel F / Submission of adjusted entries interval start F	
18:00 Uhr 06:00 pm	Mannschaftsführersitzung / TCM	

**Samstag / Saturday, 02.02.2019 Einzel F / interval start F**

Uhrzeit / time	Bezeichnung /description	Ort / location
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern / Handing out of bibs	Langlaufstadion Wittenbach / cross-country skiing stadium Wittenbach
09:30 Uhr 09:30 am	Start Einzel F / start interval start F U16w/U18w/U20w/Damen/Ladies 5km U16m/U18m/U20m/Herren/Men 10km	
im Anschluss / following the race	Siegerehrung Einzel F / Medals Ceremony interval start F	
15:00 Uhr bis 17:00 Uhr / 03:00 pm to 05:00 pm	Offizielles Training Massenstart C / official training mass start C	
bis 16:00 Uhr until 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldung Massenstart C / Submission of adjusted entries mass start C	

**Sonntag / Sunday, 03.02.2019 Massenstart C / mass start C**

Uhrzeit / time	Bezeichnung /description	Ort / location
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern / Handing out of bibs	Langlaufstadion Wittenbach / cross-country skiing stadium Wittenbach
09:30 Uhr 09:30 am	Start Massenstart C / start mass start C U16w 7,5km U18w/U20w/Damen/Ladies 10km U16m 10km U18m/U20m/Herren/Men 15km	
im Anschluss / following the race	Siegerehrung Massenstart C / Medals Ceremony mass start C	

**Wettkampf-  
Bestimmungen /  
competition rules:**

Die Wettkämpfe werden nach den Bestimmungen der Iwo ergänzt durch das Reglement des DSV Jugendcup/Deutschlandpokals durchgeführt. The competition will be conducted under the provisions of the regulations of the ICR and the DSV Youth Cup / Germany Cup.

**Wettkampfbüro /  
competition office:**

Sitzungssaal Haus des Gastes Schonach,  
Touristinformation Schonach,  
Hauptstr.6, 78136 Schonach  
Tel.: +49 7722 96481-0 oder / or +49 171 5162481

**Das Wettkampfbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt:**

The race office is open at the following times:

31.01.2019: von 14:00-20:00Uhr / from 02:00pm – 08:00pm  
01.02.2019: von 08:00-20:00Uhr / from 08:00am – 08:00pm  
02.02.2019: von 08:00-20:00Uhr / from 08:00am – 08:00pm  
03.02.2019: von 08:00-20:00Uhr / from 08:00am – 08:00pm

**Meldungen /  
entries:**

**National:**

Die Meldungen durch die Landesskiverbände erfolgen online über <https://langlauf.rennverwaltung.de>

**International:**

Entries have to be sent by e-mail in the known EXCEL-file to: [info@sv-rohrhardsberg.de](mailto:info@sv-rohrhardsberg.de)

**Meldeschluss / deadline:** Dienstag, den 29.01.2019 bis 20:00 Uhr  
*Tuesday the 29<sup>th</sup> of January until 08:00pm.*

**Meldegebühr / entry fee:** Das Startgeld beträgt 8,- € pro Teilnehmer pro Wettkampf. Für Teilnehmer anderer Nationen 15,- €.  
*The entry fee is 8,- € per athlete per contest. For athletes from other nations the entry fee is 15,- €.*

**Quartiere / accomodation:** Tourist-Information Schonach, Hauptstr.6, 78136 Schonach  
Tel.: 0049 7722/96481-0; [gemeinde@schonach.de](mailto:gemeinde@schonach.de)

**Ergebnisse / results:** [www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de); [www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com);  
[www.sv-rohrhardsberg.de](http://www.sv-rohrhardsberg.de)

**Auskunft/ Kontakt / contact:** Siegfried Burger  
mobile: +49 171 5162481 tel.: +49 7722 7919  
[info@sv-rohrhardsberg.de](mailto:info@sv-rohrhardsberg.de) / [sigi.burger@googlemail.com](mailto:sigi.burger@googlemail.com)

**Haftung / liability:**

**1. Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:**  
In der LSV-Aktivenerklärung für den Erhalt ihres Startpasses haben die Teilnehmer detailliert erklärt, Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie insoweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet, eine eigene Risikobeurteilung dahingehend vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen, deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktivenerklärung ausdrücklich bestätigt, für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein. Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.

**2. Verschulden des Organisators und seiner Erfüllungsgehilfen:**

Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungsgehilfen treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten. Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit, sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichenden Versicherungsschutz zu haben.

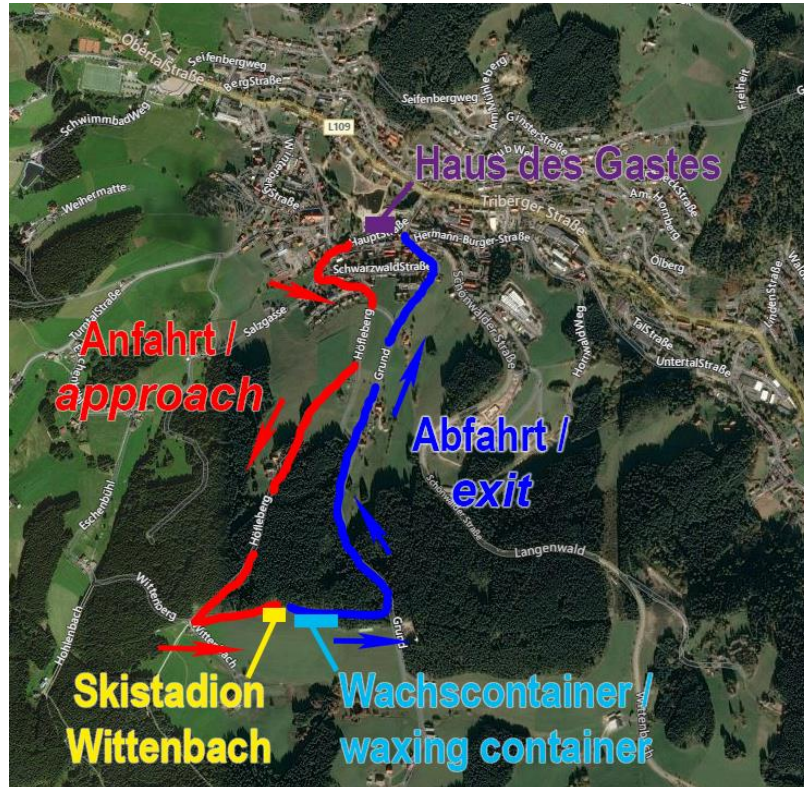
*English:* *The participant in the competition accepted, if he suffers a damage in this competition and the opinion is relevant, the Organiser or its agents meet this fault, that they are liable only in terms of property damage in case of intent or gross negligence. This statement also applies to the assignee of the athlete. Furthermore the participant agrees to familiarize himself with the respective competition regulations. If a third party suffers damage through his participation in the competition, he accepted that a potential liability alone can meet him. Therefore it serves his own interest to have adequate insurance cover.*



**Wettkampfort /  
competition venue:**

Die Wettkämpfe werden im Langlaufstadion Wittenbach durchgeführt.  
Wittenbach 15, 78136 Schonach  
*The competitions will be conducted in the Cross-Country Skiing stadium  
Wittenbach 15, 78136 Schonach*

**Anfahrt / directions**



Es stehen Wachscontainer zur Verfügung. Diese verfügen auch über Stromanschlüsse. Parkmöglichkeiten finden sich im angrenzenden Waldstück nahe der Wachscontainer.

*There are waxing containers available. Power supply is available in the containers. Parking is available in the adjacent wooded area close by the waxing containers.*

**Datenschutz /  
privacy policy:**

1. Wir, der Skiverein Rohrhardsberg e.V., Kandelstr.3, 78141 Schönwald, vertreten durch den Vorstand, sind für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich. Alle Ihre Anträge, Anregungen und Fragen richten Sie bitte an: Siegfried Burger, [info@sv-rohrhardsberg.de](mailto:info@sv-rohrhardsberg.de), oder an die o.g. Anschrift.

2. Bei der Anmeldung zu der Sportveranstaltung DSV Jugendcup / Deutschlandpokal / Deutsche Jugend- und Juniorenmeisterschaften im Skilanglauf in Schonach am 01.-03.02.2019 erheben wir folgende Datenkategorien bzw. folgende personenbezogene Daten von Ihnen: Personenstammdaten (Vornamen, Nachnamen, Jahrgang, ggf. Staatsangehörigkeit, Vereinszugehörigkeit) und Kontaktdaten (Telefonnummer, E-Mail- Adresse) von Ihnen unmittelbar oder von Ihrem Landesverband, wenn Sie sich über diesen anmelden oder von diesem bei uns gemeldet werden.

Werde Fan auf [www.skideutschland.de](http://www.skideutschland.de)

- 3.** Ihre Daten werden verarbeitet, um den Sportveranstaltungsvertrag, dessen Vertragspartei Sie sind, zu erfüllen. Dazu ist erforderlich, Sie zu identifizieren, um die Einzahlung der Startgebühr, Ihre Startberechtigung und das Bestehen des Versicherungsschutzes zu überprüfen und Sie ggf. für Rückfragen zu kontaktieren, Ihnen eine Startnummer zuzuweisen, den Einlass, den Wettkampf, das Programm, die Unterbringung und/oder Verpflegung sowie weitere veranstaltungsbezogene Dienstleistungen zu organisieren und durchzuführen. Zur Veröffentlichung von Ergebnislisten und Vornahme von Siegerehrungen werden nur Ihre Personenstammdaten (Vor- und Nachnamen, Jahrgang) und Ihre Vereinszugehörigkeit veröffentlicht. Rechtsgrundlage dieser Verarbeitung ist Art. 6 I 1 lit. b DSGVO. Zur Förderung unserer Vereinszwecke, zur Berichterstattung in Vereinsmedien, in der Presse, im Rundfunk oder im Internet oder aus wirtschaftlichen oder ideellen Interessen des Sportveranstalters und/oder Sportverbände kann die Verarbeitung Ihrer Personenstammdaten oder von Foto-/Videoaufnahmen von Ihnen bei der Teilnahme an der o.g. Veranstaltung, gem. Art. 6 I 1 lit. f DSGVO erforderlich sein.
- 4.** Ihre personenbezogenen Daten werden von unseren Auftragnehmern verarbeitet und ggf. an Hotels und Reiseveranstalter, ggf. Landesverbände, an den Deutschen Skiverband e.V., an Versicherungen, Behörden, Presseorgane und ggf. an den Sportveranstalter weitergegeben. Wir übermitteln Ihre Daten weder in Drittländer noch an internationale Organisationen.
- 5.** Ihre personenbezogenen Daten werden gelöscht, sobald der Zweck der Speicherung entfallen ist und keine Aufbewahrungspflichten (u.a. Regelverjährung für vertragliche Ansprüche gem. § 195 BGB, 3 Jahre; Aufbewahrung von Rechnungen, 10 Jahre) bestehen.
- 6.** Sie haben das Recht, von uns jederzeit Auskunft gem. Art. 15 DSGVO zu verlangen über die zu Ihnen bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten sowie zu deren Herkunft, Empfänger oder Kategorien von Empfängern, an die diese Daten weitergegeben oder offengelegt werden, den Zweck der Speicherung und Verarbeitung, die geplante Speicherdauer und die von uns durchgeführten automatisierten Entscheidungsfindungen. Des Weiteren haben Sie das Recht auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) oder einen Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DSGVO) und das Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO). Ferner haben Sie ein Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO). Zuständig ist Dr. Stefan Brink, Königsstrasse 10a in 70173 Stuttgart oder eine für ihren Wohnsitz zuständige Aufsichtsbehörde. Wir verzichten bewusst auf automatisierte Entscheidungsfindung.
- 7.** Die Bereitstellung Ihrer oben genannten personenbezogenen Daten ist für den Vertragsschluss erforderlich. Im Fall der Nichtbereitstellung Ihrer Daten ist die Wettkampfteilnahme nicht möglich.